



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

7339-е заседание

Понедельник, 15 декабря 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Шериф (Чад)

Члены:

Аргентина	г-н Рутило
Австралия	г-н Куинлан
Чили	г-н Ольгин Сигарроа
Китай	г-н Лю Цзеи
Франция	г-н Берту
Иордания	г-жа Кауар
Литва	г-н Баублис
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-жа Огву
Республика Корея	г-жа Пэк Джи А
Российская Федерация	г-н Чуркин
Руанда	г-н Ндухунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Прессман

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

14-69493 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в текущем заседании Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря г-на Роберта Серри.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Слово предоставляется г-ну Серри.

Г-н Серри (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить признательность Вам, г-н Председатель, за Ваше руководство работой Совета в этом месяце, а также сказать несколько слов благодарности постоянным представителям Аргентины, Австралии, Люксембурга, Южной Кореи и Руанды за ту поддержку, которую я получил в течение последних двух лет. Нам будет не хватать их в Совете Безопасности.

Сегодня я провожу брифинг для членов Совета на фоне драматических событий уходящего года, в ходе которого мы были свидетелями очередного срыва серьезных усилий по достижению урегулирования путем переговоров, разрушительной 51-дневной войны в Газе и эскалации насилия и напряженности на всей территории Западного берега, в том числе в Восточном Иерусалиме. Израиль готовится к выборам. Недавний развал правящей коалиции, находившейся у власти менее двух лет, обусловил проведение досрочных всеобщих выборов, запланированных на 17 марта 2015 года. В то время как страна открывает эту новую главу, губительный дипломатический вакуум не может использоваться ни одной из сторон как оправдание ухудшения текущей ситуации.

Настало время для деэскалации и воздержания от провокационных шагов, восстановления доверия и создания условий для возобновления переговоров, которые будут способствовать урегулированию конфликта. Как Генеральный секретарь и я неоднократно предупреждали, необходимо восстановить

надежду на прочное урегулирование конфликта, пока еще не слишком поздно. Израильяне и палестинцы по-прежнему требуют прекращения конфликта, несмотря на их серьезную неудовлетворенность самим мирным процессом. Достижение прогресса, с тем чтобы, по меньшей мере, сохранить перспективы урегулирования конфликта, потребует активной роли международного сообщества. Мы не можем отказаться от нашей обязанности выступать за создание конструктивной основы для мира.

Продолжая текущую европейскую тенденцию, парламенты Франции, Испании и Португалии приняли не имеющие обязательной силы резолюции, которые призывают их соответствующие правительства признать палестинское государство. Эти значимые события отражают растущее нетерпение в связи с продолжающимся отсутствием реального прогресса в достижении решения, предусматривающего сосуществование двух государств, а также увеличивающееся давление населения на правительства с требованием содействовать окончательному прекращению конфликта. Я отмечаю недавнее заседание Лиги арабских государств в Каире, на котором было принято решение представить на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции, устанавливающий сроки создания палестинского государства. Насколько я понимаю, между членами Совета также продолжаются консультации о представлении проекта резолюции с изложением параметров израильско-палестинского соглашения об окончательном статусе.

Хотя они и имеют важное значение, мы должны признать, что эти меры не могут заменить собой подлинный мирный процесс, о котором обе стороны должны договориться между собой. Генеральный секретарь надеется, что меры, принимаемые Советом Безопасности, придадут конструктивный импульс к созданию полноценной и эффективной основы для возобновления переговоров. Такой шаг Совета Безопасности стал бы важным шагом на пути к прекращению этого конфликта со времени принятия резолюции 242 (1967) почти 50 лет назад.

В то же время обстановка на местах остается взрывоопасной. Я глубоко обеспокоен недавней эскалацией напряженности в Иерусалиме и на Западном берегу, а также продолжающимися ежедневными столкновениями между палестинцами и израильянами. Хотя в конфликте неизменно отмечается религиозная подоплека, растущую тревогу

вызывает тот факт, что в настоящее время он приобретает все большую религиозную окраску.

18 ноября два палестинца убили пять израильтян и ранили еще несколько человек в синагоге в Западном Иерусалиме, после чего были застрелены израильской полицией. Генеральный секретарь решительно осудил это нападение, которому не может быть никакого оправдания. Он отвергает любые попытки воздавать почести тем, кто совершает такие преступления. 29 ноября в еврейско-арабской школе в Иерусалиме был совершен поджог и акт вандализма с нанесением антиарабских граффити. Несколько израильтян были арестованы в связи с данным преступлением, которое решительно осудил премьер-министр Нетаньяху. В общей сложности 633 палестинца, в том числе 73 ребенка, получили ранения, и еще 406 были арестованы израильскими силами безопасности в прошлом месяце. Девять израильских солдат и 20 израильских поселенцев получили ранения в ходе столкновений с палестинцами. 10 декабря палестинский министр Зияд Абу Айн погиб после участия в протестах вблизи деревни Турмус-Айя, которые закончились столкновениями с израильскими силами безопасности. Совет призвал стороны обеспечить проведение оперативного и транспарентного расследования обстоятельств его смерти.

Я также хотел бы отметить, что соответствующими сторонами были предприняты конструктивные шаги в целях деэскалации напряженности вокруг святых мест, в соответствии с договоренностями, достигнутыми в прошлом месяце в Аммане в присутствии государственного секретаря Соединенных Штатов Керри. Генеральный секретарь и я надеемся, что эти обязательства по сохранению статуса-кво в отношении святых мест будут выполняться и впредь. Мы отмечаем сокращение числа еврейских активистов, посещающих священный комплекс, а также отмену ограничений на доступ для верующих мусульман. Впервые с 2007 года палестинцам из сектора Газа было разрешено отправлять религиозные обряды в мечети Аль-Акса. Эти обнадеживающие действия необходимо продолжить. Мы также приветствуем призывы президента Аббаса к спокойствию.

В то же время я весьма обеспокоен тем, что Израиль возобновил снос домов в карательных целях после практически полного прекращения этой практики почти на десять лет. В течение

отчетного периода шесть сооружений было снесено на Западном берегу, в том числе в Восточном Иерусалиме, что привело к перемещению 21 палестинца, включая 11 детей. Один из таких сносов носил карательный характер: 19 ноября Армия обороны Израиля разрушила дом семьи палестинца, который 22 октября врезался на своей машине в станцию скоростного трамвая, в результате чего двое человек погибли. Эти действия, направленные на семьи лиц, виновных в совершении нападений на израильских граждан, являются формой коллективного наказания, которое противоречит международному праву и может усугубить и без того нестабильную ситуацию. Они неправильны и контрпродуктивны.

Сейчас я перехожу к ситуации в Газе, куда, несмотря на некоторые первоначальные трудности, продолжается доставка строительных материалов в рамках временного механизма восстановления Газы, и, по сути, эти усилия были существенно расширены в течение последних двух недель. По состоянию на 10 декабря более 17 000 лиц, нуждающихся в строительных материалах для ремонта убежищ, получили возможность приобретения материалов в рамках временного механизма. Из них около 8000 домовладельцев были уведомлены об этом и закупили материалы по состоянию на вчерашний вечер. Министерство общественных работ уведомит еще 10 000 человек в течение этой недели, и, как ожидается, около 25 000 домовладельцев получат доступ к строительным материалам до конца декабря.

Строительные материалы поступают в Газу в количествах, достаточных для создания у поставщиков надлежащих запасов. 7 декабря 44 грузовика, груженные около 1800 тоннами цемента для целей восстановления, въехали в Газу через контрольно-пропускной пункт Керем-Шалом. Это стало рекордным за последние годы количеством строительных материалов, доставленных за один день. В общей сложности на сегодняшний день частными поставщиками было доставлено более 22 000 тонн строительных материалов, из которых свыше 17 000 тонн уже были приобретены отдельными лицами. Однако я должен вновь подчеркнуть, что временный механизм не заменит отмены всех блокад в отношении сектора Газа, как это предусмотрено в резолюции 1860 (2009). Торговля между Газой и Западным берегом была восстановлена, однако по-прежнему не соответствует своему

потенциалу. В ноябре поставки рыбы и овощей из Газы в Западный берег увеличились с одного грузовика до 11 грузовиков в день.

Несмотря на эти позитивные моменты, ситуация остается весьма нестабильной. До 80 000 семей живут в домах, которым был нанесен ущерб различной степени, а 18 школьных зданий, принадлежащих Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, по-прежнему выполняют функции коллективных центров для около 19 000 внутренне перемещенных лиц. Насущная необходимость удовлетворения этих потребностей усугубляется экстремальными погодными условиями в Газе в последние недели в связи с ранним наступлением зимнего сезона дождей.

Пока механизм начинает работать в полном масштабе, разработка четкого и реалистичного плана для Газы будет иметь жизненно важное значение, если мы хотим дать надежду жителям Газы. Я представляю себе следующие три приоритетные задачи, которые должны быть выполнены в течение следующих трех лет. Мы должны обеспечить доступное энергоснабжение, достаточное водоснабжение и физическое восстановление Газы. Проблема хронической нехватки электроэнергии в секторе Газы не может быть решена путем принятия бесконечных и дорогостоящих временных мер, какими бы необходимыми они ни были в краткосрочной перспективе. Газа нуждается в доступе к природному газу для того, чтобы ее единственная электростанция могла вырабатывать доступную энергию, а также в создании установки по опреснению воды, которая будет удовлетворять насущные потребности в ней. Я считаю, что есть возможность удовлетворить эти насущные потребности, если мы сможем быть уверены в том, что контрольно-пропускные пункты будут открыты для предсказуемого и транспарентного притока всех необходимых материалов на территорию сектора Газы, учитывая в то же время разумные требования Израиля в части режима безопасности. Временный механизм является важным инструментом лишь в этом отношении.

Позвольте мне четко заявить, что эти масштабные цели не могут быть достигнуты без срочных и последовательных международных действий. Однако любое видение будущего Газы должно учитывать нынешнее реальное положение дел на местах. В настоящее время ускорение процесса

восстановления в секторе Газы сдерживается рядом факторов, многие из которых носят политический характер: прекращение огня между Израилем и палестинцами в секторе Газы по-прежнему не закреплено; правительство национального согласия в Газе до сих пор не взяло на себя законные функции, касающиеся управления и обеспечения безопасности, и оно не имеет возможности осуществлять контроль за пересечением границ; назрела настоятельная необходимость проведения реформы гражданской службы, и тысячи государственных служащих до сих пор не получают заработную плату. Вероятно, наиболее острая проблема заключается в том, что для реализации усилий по восстановлению по-прежнему необходимы финансовые средства. Решающее значение имеет твердая приверженность доноров выполнению обязательств, взятых в ходе состоявшейся в октябре Каирской конференции. Отсутствие прогресса по этим направлениям может окончательно подорвать нашу способность решить стоящие перед нами задачи и вернуть надежду народу Газы.

Я также надеюсь, что проблемные вопросы в области безопасности вскоре будут решены, и Египет вновь откроет контрольно-пропускной пункт Рафах, который по-прежнему является ключевым терминалом для лиц, покидающих территорию или въезжающих на нее.

Если эти и другие серьезные проблемы не будут решены, то ситуация в и без того разрушенной Газе лишь усугубится. Мы начинаем видеть последствия в плане безопасности постоянного давления на общество в Газе. Недавно произошли следующие инциденты: 23 ноября впервые после вступления в силу соглашения о прекращении огня один мирный палестинец был убит израильскими силами безопасности, и, согласно сообщениям, боевики провели испытательные пуски в общей сложности 20 ракет в море. Все чаще поступают сообщения о том, что экстремистские элементы стремятся установить контроль в Газе. 12 декабря произошел взрыв у здания французского культурного центра в Газе, в результате чего два охранника получили ранения. Это уже второй случай, когда французский культурный центр становится объектом нападений. Мы отмечаем, что ХАМАС осуждает эти нападения. До тех пор пока не состоится передача обязанностей по обеспечению безопасности правительству национального согласия, мы будем считать, что ХАМАС

несет ответственность за безопасность сотрудников Организации Объединенных Наций и всего международного персонала, находящегося в Газе.

Я должен предупредить, что сейчас ситуация в Газе может развиваться в обоих направлениях. У нас есть возможность добиться прогресса. Однако боюсь, что, если ключевые вопросы не будут решены, нас может постигнуть очередная неудача, которая повлечет за собой серьезные последствия.

В заключение я хотел бы сказать несколько слов о Сирии, Голанах и Ливане. Специальный посланник Генерального секретаря по Сирии г-н де Мистура продолжает консультации по предложенному им плану действий по этому конфликту, включая замораживание боевых действий в городе Алеппо. В настоящее время конкретные параметры замораживания и соответствующие договоренности обсуждаются в ходе отдельных переговоров с сирийскими сторонами, а также в рамках широких консультаций внутри Сирии и за ее пределами. На прошлой неделе Специальный посланник завершил визит в Стамбул и Газиантеп и в конце этой недели посетит Эр-Рияд. Недавно его заместитель посетил Тегеран и 12 декабря прибыл в Дамаск. Предлагаемое замораживание боевых действий в Алеппо отличается от предыдущих соглашений о прекращении огня на местном уровне и призвано стать основой для всеобъемлющего национального политического процесса без предварительных условий с опорой на рамки Женевского коммюнике (S/2012/522, приложение).

Ситуация на Голанах остается нестабильной и сопровождается периодическими ожесточенными столкновениями между сирийскими вооруженными силами и вооруженными группами в районах разъединения и ограничения. 7 декабря Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением заметили два самолета, которые следовали в северо-восточном направлении со стороны «Альфы» над районом разъединения и вошли в воздушное пространство над районом ограничения на стороне «Браво». Это является нарушением Соглашения о разъединении войск 1974 года. Эти события ставят под угрозу режим прекращения огня между Израилем и Сирией. 17 декабря помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира проведет брифинг в Совете по этой ситуации.

Что касается Ливана, то в настоящее время первый заместитель Генерального секретаря находится с двухдневным визитом в Бейруте в связи с началом реализации нового плана реагирования на кризис в Ливане, направленный на решение проблемы беженцев в стране. Этот визит предоставляет возможность подтвердить солидарность и приверженность Организации Объединенных Наций в соответствии с той поддержкой, которую Совет Безопасности оказывает усилиям по обеспечению стабильности и безопасности Ливана, где ситуация по-прежнему остается неустойчивой.

8 декабря три сирийца погибли в результате сирийского воздушного удара в Арсале. 5 декабря один из членов ливанских сил безопасности был казнен похитившими его лицами, в то время как 25 других ливанских военнослужащих и сотрудников служб безопасности по-прежнему удерживаются в качестве заложников Фронтом «ан-Нусра» и «Исламским государством Ирака и Леванта». 2 декабря шесть ливанских военнослужащих были убиты в результате нападения боевиков на армейский патруль рядом с городом Рас-Баальбек у сирийской границы. Мы решительно осуждаем все нападения на Ливанские вооруженные силы.

Что касается политического направления, то спикер Берри объявил о том, что в настоящее время ведется подготовка к диалогу между «Хизбаллой» и движением «Аль-Мустакбаль» и что первая сессия может состояться до конца этого года. Мы поощряем такие усилия, поскольку они могут ослабить напряженность и способствовать решению сохраняющихся проблем, наиболее неотложная из которых заключается в урегулировании семимесячного вакуума на посту президента.

В заключение хотел бы отметить, что мы находимся на важнейшем этапе процесса достижения мира между Израилем и палестинцами, особенно если этот мир должен быть основан на решении о создании двух государств, за что мы последовательно выступаем. На мой взгляд, 2014 год изменил ход израильско-палестинского конфликта, и будущее стало еще более неопределенным, чем когда-либо ранее. Как я уже предупреждал Совет, я глубоко обеспокоен тем, что стороны могут прийти к реальности, в которой существует лишь одно государство, в том случае, если не будет урегулирована нынешняя тупиковая ситуация.

Народы Израиля и Палестины заслуживают лучшего. Им необходима надежда — надежда на то, что в будущем будет восстановлен мир и, наконец, положен конец конфликту. Сейчас мы должны решить проблему дефицита доверия. Дальнейшее сохранение статус-кво — это верный путь к неудаче. Международное сообщество, включая Совет Безопасности, призвано нести ответственность и играть важную роль в определении пути продвижения вперед. Тем не менее, в конечном счете, именно палестинцы и израильтяне, а также их лидеры

должны предпринять смелые шаги, которые как никогда ранее необходимы для спасения мирного и безопасного будущего их народов.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Серри за его брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.